

À REMETTRE À L'UTILISATEUR

stûv

mode d'emploi [fr]  
Stûv 30-up

1015 - SN 68718 > ...

*Vous avez choisi un foyer Stûv;  
Concept & Forme vous en remercie.  
Il a été conçu pour vous offrir un  
maximum de plaisir, de confort et  
de sécurité. Le plus grand soin a été  
apporté à sa fabrication. Si malgré  
cela vous constatiez une anomalie,  
contactez votre distributeur.*

## Sommaire

<b>GÉNÉRALITÉS</b>	<b>3</b>
Normes & agréments	3
Caractéristiques techniques	4
Comment fonctionne votre Stûv 30-up ?	5
Les combustibles	6
<b>UTILISATION</b>	<b>7</b>
Recommandations	7
Précautions à la première utilisation	7
Manipulations	8
Allumer le feu !	10
Entretenir le feu	11
Fonctionnement à feu ouvert	12
Éteindre le feu	12
Grillades (installation du kit barbecue)	13
Grillades (mode d'emploi du kit barbecue)	14
Entretien régulier	15
Entretien annuel	15
Ramonage	16
Nettoyage entre la partie fixe du foyer et le tambour	17
Vérifier l'état des joints	18
En cas de problème...	19
<b>L'EXTENSION DE GARANTIE STÛV : UNE DÉMARCHE SIMPLE POUR PLUS DE TRANQUILLITÉ</b>	<b>20</b>
<b>FORMULAIRE DE GARANTIE</b>	<b>21</b>
<b>CONTACTS</b>	<b>23</b>

## GÉNÉRALITÉS

### Normes & agréments

Les foyers Stûv 30-up (à fonctionnement intermittent) répondent aux exigences (rendement, émission de gaz, sécurité, ...) des normes européennes EN.

Les données reprises ci-après sont fournies par un laboratoire agréé.



Résultats des tests suivant EN 13240: 2001 et 13240-A2: 2004 (poêles).



Concept & Forme sa  
B-5170 Bois-de-Villers (Belgique)

08 QA091324004  
EN 13240: 2001 / A2: 2004

Poêle à bois **Stûv 30-up**

Distance minimum de sécurité par rapport aux matériaux combustibles adjacents :

- à l'arrière : 0 cm (avec le kit d'isolation)
- sur les côtés : 10 cm
- en-dessous : 30 cm

Combustible recommandé : bûches de bois exclusivement

Émission de CO en porte vitrée : < 0,09 %

Température moyenne des fumées en porte vitrée et porte pleine : 118 °C

Puissance nominale calorifique en porte vitrée et porte pleine : 8 kW

Rendement en porte vitrée et porte pleine : > 80 %

Émission de particules en porte pleine : 23 mg/Nm<sup>3</sup>

Lire cette notice !

### Caractéristiques techniques de l'appareil suivant la norme EN 13240 : 2001 et 13240-A2 : 2004

Poêle Stûv 30-up	
Masse de l'appareil	151 kg
Combustible recommandé	bûches de bois exclusivement
Longueur maximum des bûches en position horizontale	33 cm
Puissance calorifique nominale	8 kW
Plage optimale de puissance d'utilisation en kW	5 - 9 kW
Plage de consommation de bois par heure à 12 % d'humidité conseillée	1,3 - 2,4 kg
Limite maximale de consommation de bois par heure (pour éviter la surchauffe de l'appareil)	3,4 kg/h
Rendement en porte vitrée et porte pleine	> 80%
Distance minimum de sécurité par rapport aux matériaux combustibles adjacents (avec le kit d'isolation)	
– à l'arrière	0 cm
– sur les côtés	10 cm
– en-dessous	30 cm
Section minimum de l'alimentation en air de combustion depuis l'extérieur en position porte vitrée et porte pleine	Ø 63 mm
Tirage minimum pour l'obtention de la puissance calorifique nominale en porte vitrée et porte pleine	12,3 Pa
Débit massique des fumées en porte vitrée et porte pleine	9,4 g/s
Température moyenne des fumées à la puissance nominale en porte vitrée et porte pleine	118 °C
Émission de CO en porte vitrée et porte pleine	< 0,09%
Émission de particules en porte vitrée et porte pleine	23 mg/Nm <sup>3</sup>

### Stûv 30-up : 3 modes de fonctionnement

En porte vitrée, le foyer offre un excellent rendement et une grande visibilité des flammes.

En porte pleine, le foyer offre le meilleur rendement. Cette position est utilisée également lorsque le foyer est à l'arrêt ou en allure réduite.

Utiliser le foyer à feu ouvert pour recharger ou pour les barbecues (le rendement est moins élevé).

### Ça chauffe !

Quand le feu est en régime (c'est-à-dire que la phase d'allumage est terminée), le lit de braises est important et les bûches produisent de belles grandes flammes. La température dans la chambre de combustion [a] est très élevée et la chaleur se dissipe principalement de 2 façons :

- par rayonnement au travers de la vitre ou des parois,
- par convection : l'air circule dans la double paroi [b] autour de la chambre de combustion et se réchauffe avant de se répandre dans la pièce [c]. L'air chaud se dissipe aussi le long de la colonne de convection [d].

### Conserver la chaleur

Le conduit de cheminée [e] est rempli de gaz chauds beaucoup plus légers que l'air extérieur et qui ne demandent donc qu'à monter ; on dit de la cheminée qu'elle "tire". La cheminée aspire ainsi littéralement les gaz contenus dans le foyer. Mais il faut éviter que les gaz et la chaleur qu'ils contiennent ne s'échappent trop facilement par la cheminée.

Quand le poêle est fermé en porte pleine ou vitrée, deux dispositifs les freinent.

- D'abord, l'air nécessaire à la combustion ne peut pénétrer dans le foyer que par un système de registre [f] – c'est-à-dire une ouverture réglable – qui permet de doser la quantité nécessaire pour obtenir l'allure désirée.

– Ensuite, les gaz chauds ne peuvent pas s'engouffrer directement dans la cheminée : ils doivent contourner un ensemble de déviateurs [g] qui constitue un second goulot d'étranglement.

Du fait de ces étranglements, la chaleur augmente dans le foyer : c'est aussi un des buts recherchés. En effet, plus la température est élevée, plus la combustion s'effectue complètement (meilleur rendement) et plus les rejets nocifs sont réduits.

### À feu ouvert...

Pour profiter de la vue de belles grandes flammes, du crépitement des braises, de l'odeur du feu de bois...

Mais le foyer chauffe moins bien !

Beaucoup plus d'air s'engouffre dans la chambre de combustion [a]. Pour éviter alors que le feu ne refoule, le déviateur [g] est relevé. L'air (et la chaleur qu'il contient), qui n'est pas freiné, s'échappe beaucoup plus vite dans la cheminée [e].

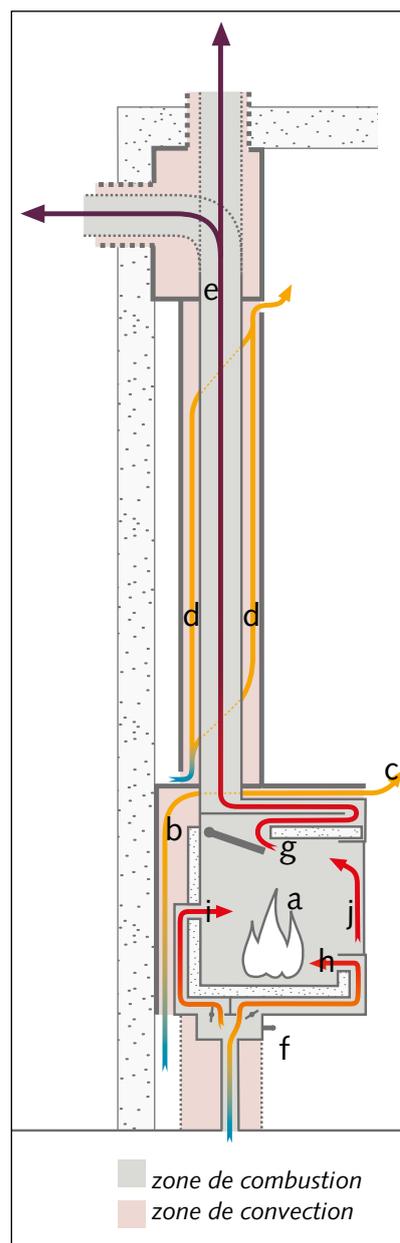
C'est pourquoi nous recommandons d'utiliser, le plus souvent, le foyer en position "fermée".

### Juste ce qu'il faut, là où il faut !

L'air nécessaire à la combustion est réduit au strict nécessaire et se répartit, quand le foyer est en régime, comme suit :

- une petite partie active la base des flammes [h],
- une autre partie pénètre dans la chambre de combustion par de petits trous ménagés entre les vermiculites [i] à l'arrière de la chambre et enflamme les gaz imbrûlés dans la partie supérieure du foyer ; c'est la post-combustion,
- une dernière partie enfin balaie la vitre [j] pour éviter que les fumées ne viennent s'y condenser. Ensuite, cet air participe aussi à la post-combustion.

Vous déterminez l'allure du foyer en réglant le débit d'air de combustion au moyen de la commande du registre [f]. Celui-ci a été conçu pour répartir, d'une seule action, les flux de manière optimale, quelle que soit l'allure choisie.



### Quel bois choisir ?

Les différentes essences de bois ont des pouvoirs calorifiques différents et elles ne brûlent pas toutes de la même façon. D'une manière générale, donnez votre préférence aux bois durs comme le chêne, le hêtre, le frêne, le charme, les fruitiers : ils produisent de belles flammes et beaucoup de braises qui restent longtemps incandescentes.

### Le séchage

Quel que soit le bois choisi, il doit être bien sec. Le bois humide chauffe infiniment moins : une grande partie de l'énergie n'est utilisée que pour évaporer l'eau qu'il contient. L'aubier – c'est ainsi qu'on appelle le bois jeune immédiatement sous l'écorce – peut contenir jusqu'à 75% d'eau. De plus, le bois mouillé dégage beaucoup de fumée et peu de flammes et il provoque l'encrassement du foyer, de sa vitre et de la cheminée. Pour favoriser le séchage, il est important que les gros rondins soient fendus. Le bois sera couvert ou abrité de la pluie, mais bien ventilé. En général, il faut compter deux années de séchage. Avec l'expérience, vous apprécierez le séchage en soupesant les bûches : plus elles sont sèches, plus elles sont légères et plus elles produisent un son clair quand on les cogne l'une contre l'autre.

### Le hêtre [photo 1], le frêne

Des bois de chauffage à recommander : ils sèchent vite et on en trouve facilement. Ils doivent être stockés sous abri immédiatement après avoir été débités et refendus, sinon ils pourrissent très vite et perdent leur pouvoir calorifique. Ils sont faciles à allumer, offrent des feux dynamiques et des flammes très lumineuses.

### Le chêne [photo 2]

C'est un excellent combustible, mais il doit – contrairement aux autres bois – rester non couvert pendant 2 ans pour que la pluie le débarrasse des tanins qu'il contient. Ensuite, on l'entreposera sous abri encore 1 an ou 2 avant de le brûler. Dans les petites branches, la proportion d'aubier (qui brûle trop vite) est importante. Il brûle lentement, offre

un feu calme et donne de belles braises. Idéal pour faire un barbecue et pour un feu à allure réduite.

### Le charme [photo 3], le merisier [photo 4], les fruitiers

Excellents combustibles, mais rares. Ce sont des bois durs. Ils offrent de belles flammes, harmonieuses, calmes, et donnent de belles braises. Idéal pour faire un barbecue ou pour un feu calme.

### Le bouleau [photo 5], le tilleul, le marronnier, le peuplier, le robinier, l'acacia

Ce sont des feuillus à bois tendre. Ils offrent de belles flammes harmonieuses mais vives, et peu de braises. Ils brûlent vite : on les utilisera pour lancer (ou relancer le feu). Attention : Le peuplier provoque des cendres abondantes et volatiles. Le robinier et l'acacia provoquent des projections de braises importantes.

### Les résineux

Ils dégagent beaucoup de chaleur, mais ils se consomment rapidement ; ils projettent des braises et les résines qu'ils contiennent encrassent les cheminées. À éviter.

### À proscrire

Les foyers Stûv sont conçus pour un usage domestique, en aucun cas pour incinérer des déchets, quels qu'ils soient. Brûlez exclusivement des bûches de bois ; ne brûlez pas de charbon, d'aggloméré, de bois vernis ou traité chimiquement ou aucun autre combustible non recommandé (aucun combustibles liquides). Ces matériaux produisent une chaleur trop intense qui peut dégrader votre foyer (entre autres la vitre qui prend un aspect laiteux) et l'encrasser. Ils dégagent des émanations toxiques et polluantes.

1



2



3



4



5



## Recommandations

### Important !

L'installation de ce foyer doit avoir été réalisée suivant les règles de l'art et les prescriptions locales ou nationales. Un professionnel qualifié se sera assuré notamment que les caractéristiques du conduit de fumées et son environnement conviennent pour le foyer installé.

Lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes d'entretien.

Nous renvoyer le bon de garantie [qui se trouve à la fin de ce document], dûment complété.

### Utilisation

Les foyers de la gamme Stûv 30-up sont conçus pour un fonctionnement à porte fermée.

Le foyer doit être utilisé conformément aux réglementations locales et nationales et aux normes européennes. Certaines autorités imposent ou restreignent les conditions d'utilisation, suivant le combustible utilisé. En tenir compte !

Certaines parties du foyer –la vitre et les parois extérieures– peuvent être très chaudes même en usage normal (puissance nominale) et le rayonnement de la vitre peut être important.

Si une protection amovible est prévue pour le revêtement de sol, il est impératif qu'elle soit présente à chaque utilisation du foyer.

Afin de prévenir toute détérioration ou risque d'incendie, quand l'appareil fonctionne, éloigner tout objet sensible à la chaleur de la zone de rayonnement [schéma 1]. Soyez particulièrement vigilant quand vous quittez la pièce.

Ne pas laisser des enfants en bas âge sans surveillance dans la pièce où le foyer est installé.

Veiller à ce que les entrées et sorties d'air soient toujours libres.

### Réparation / Entretien

Toute modification apportée à l'appareil peut créer un danger et vous privera du bénéfice de la garantie. En cas de réparation, n'utiliser que des pièces de rechange Stûv.

### En cas de feu de cheminée

Dans un premier temps, surtout ne pas ouvrir la porte du foyer.

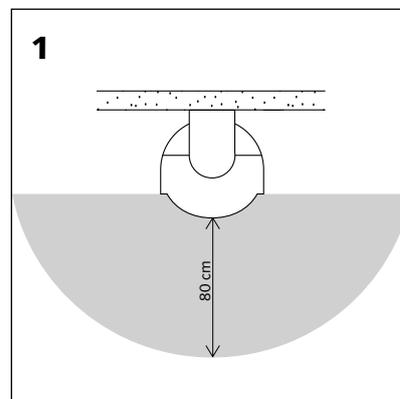
À l'aide de la main froide, fermer complètement le registre d'air [photo 2].

Appeler les pompiers.

Après quelques minutes, si le feu ne s'est pas calmé, utiliser un extincteur à poudre, de la soude ou du sable (surtout pas d'eau).

Suite à un feu de cheminée, ventiler la pièce dans laquelle se trouve le foyer.

Faire nettoyer et inspecter la cheminée par un professionnel. La faire réparer si nécessaire.



## Précautions à la première utilisation

Avant d'allumer le premier feu dans le nouveau foyer, s'assurer qu'aucun élément relatif à l'installation (bombe de peinture, tube de graisse, outil,...) n'est resté dans la chambre de combustion ou dans les chicanes.

La peinture n'est pas cuite au four; elle est relativement fragile mais elle durcira lors des premières chauffes; par conséquent, manipuler l'appareil avec précaution.

Lors des premiers feux, certains dégagements de fumées et d'odeurs se produiront. Ils proviennent de la peinture, de l'huile de protection des tôles et du séchage des briques. Nous vous conseillons de faire un premier feu bien vigoureux, fenêtres ouvertes, pendant quelques heures. La peinture durcira et les odeurs disparaîtront.

La peinture de certaines pièces situées à l'intérieur de la chambre de combustion, va être remplacée par une couche de carbone.

### Ouverture des portes

Utiliser la main froide comme clé de verrou pour ouvrir et fermer les portes. Toujours verrouiller les portes avant d'effectuer une rotation de tambour [photo 1].

### Rotation du tambour

Introduire l'embout de la main froide dans le cylindre situé à gauche [photo 4].

Exercer une poussée vers le centre du foyer (effet de levier) pour débloquer le tambour.

Effectuer 1 ou 2 tiers de révolution vers la droite jusque à la butée [photos 5 & 6]. Prendre soin d'effectuer toujours les rotations de gauche à droite. Refermer l'abattant [photo 7].



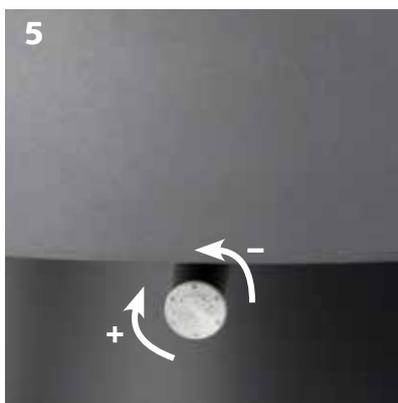
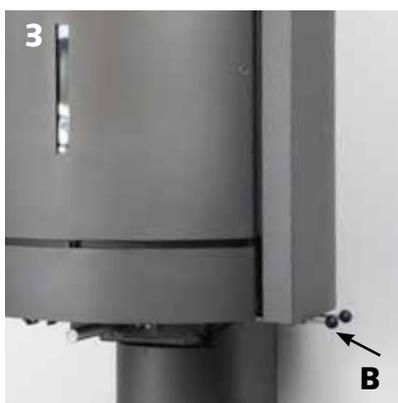
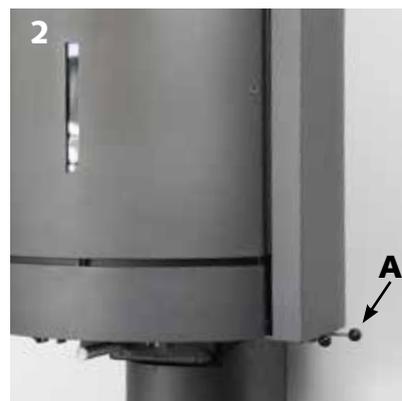
### Réglages d'arrivée d'air

Le contrôle de l'air pour la combustion s'effectue à 3 niveaux :

**La fermeture extérieure (option)** empêche le refroidissement de la maison quand le foyer n'est pas en fonctionnement. Tirer sur la commande arrière pour ouvrir l'arrivée d'air [photo 2 indice A]. La repousser pour la refermer. Il doit être ouvert lors du fonctionnement du poêle.

**Le clapet "feu ouvert" (option)** est conçu pour augmenter l'apport d'air extérieur quand le foyer fonctionne à feu ouvert et consomme donc beaucoup d'air. ~~Ce clapet est surtout utile dans les habitations basse énergie.~~ Tirer sur la commande avant pour ouvrir l'arrivée d'air [photo 3 indice B]. La repousser pour la refermer.

**Le registre** du foyer permet de doser finement l'apport d'air pour régler la combustion à foyer fermé (porte pleine et porte vitrée). Pivoter dans le sens horlogique pour augmenter l'arrivée d'air et dans l'autre pour la restreindre [photo 4 et 5].



## Allumer le feu !

### Avant d'allumer

Après une période d'inutilisation, vérifier qu'il n'y a pas d'obstruction de l'appareil, de ses conduits ou des entrées et sorties d'air, ni de blocages mécaniques.

### Votre Stûv a besoin d'air

Le Stûv 30-up a besoin d'air pour la combustion. Si l'installateur a prévu une arrivée d'air frais à l'arrière ou sous le foyer :

- ouvrir complètement le clapet extérieur;
- en position feu ouvert, ouvrir toutes les arrivées d'air.

Si vous n'avez pas prévu sous le foyer (ou à proximité) une arrivée d'air extérieur pour alimenter la combustion, prévoyez une arrivée d'air extérieur suffisante (Ø 63mm) et en respectant toutes les réglementations locales ou nationales en vigueur.

Cette section est suffisante pour un seul foyer Stûv 30-up.

Maintenez toujours cette entrée d'air bien dégagée.

Si d'autres appareils consommateurs d'air sont installés dans le même local (extracteur d'air, hotte de cuisine, système d'air conditionné,...), sachez que le fonctionnement de votre foyer peut être perturbé (risque de refoulement). Prévoyez par conséquent des entrées d'air supplémentaires dans le local en fonction de leur consommation.

### Principe

Il faut lancer le feu assez vivement pour échauffer le foyer et favoriser un bon tirage.

Si une arrivée d'air extérieure est prévue, ouvrir les clapets nécessaires (se reporter au § : "réglage d'arrivée d'air"). Lors de l'allumage du foyer, le conduit de cheminée est rempli d'air froid (plus lourd que la fumée). Si le feu de démarrage n'est pas assez vigoureux, les fumées n'arriveront pas à soulever ce bouchon et le foyer refoulera. Pour éjecter cette colonne, il faut un feu bien vif qui produira une quantité suffisamment importante de gaz chauds.

Ne pas être avare de papier journal et de petit bois !

Effectuer l'allumage en position porte pleine. Placer sur la sole (le fond) du foyer 5 à 6 feuilles de papier journal chiffonnées.

Couvrir de petit bois d'allumage : environ 1kg [photo 1].

Ouvrir le registre d'air au maximum (sens horlogique) [photo 2 et 3].

Allumer le papier en plusieurs endroits.

Laisser la porte entrouverte (contre la commande du déviateur de fumée).

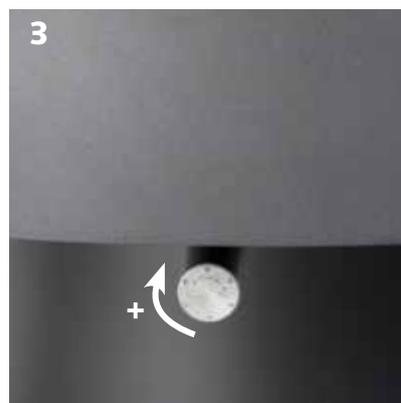
Cette légère ouverture permet :

- une alimentation directe du feu en air sans passer par le circuit normal [schéma page 9 indice f],
- d'amener la quantité adéquate d'air pour réchauffer progressivement la chambre de combustion,
- de plus, en ouvrant le foyer, vous actionnez un mécanisme qui permet aux fumées de prendre un raccourci et de s'engouffrer directement dans la cheminée sans devoir contourner le déviateur.

Après 3 à 4 minutes, quand le petit bois est bien enflammé, charger 2 ou 3 bûches fines sans écorce (pas de rondins car l'écorce s'enflamme moins bien que le bois fendu et ils offrent moins de surface à la flamme). Laisser encore le foyer entrouvert.

Quand les bûchettes sont enflammées, procéder à une charge normale, puis fermer le foyer.

Après 3/4 d'heure à une heure suivant le conduit de cheminée, sélectionner l'allure désirée à l'aide du registre d'admission d'air [photo ci-contre].



## Allumer le feu ! (suite)

### Remarques

Dans certaines circonstances atmosphériques (si la température extérieure est supérieure à celle de l'intérieur), la cheminée refoule. Charger alors plus de papier et plus de petit bois pour bien chauffer le conduit de cheminée et rétablir le tirage.

En dessous d'une certaine allure, la combustion n'est pas optimale. Les rejets sont plus importants, et dans certains cas, le feu risque de s'éteindre.

## Entretien le feu

Deux éléments déterminent l'allure du feu : la quantité de bois enfournée et la quantité d'air de combustion.

Faire des charges normales (entre 1,3 et 2,4 kg de bois/h). Après quelques temps, trouver le réglage idéal en fonction des caractéristiques de la cheminée, du local à chauffer et en fonction des goûts personnels.

Le poids de bois est un élément déterminant mais la taille des bûches en est un autre : 2 petites bûches brûleront plus vite qu'une grosse de poids équivalent, car la surface du bois exposée à la flamme est plus importante.

### Le réglage de la combustion

Le registre du Stûv 30-up vous permet de régler la quantité d'air qui alimente la combustion [photo 1]. Lorsque le foyer est en fonctionnement, ne jamais fermer complètement le registre.

### Comment recharger le foyer ?

Avant de recharger, entrouvrir une porte du foyer pendant quelques secondes pour laisser le temps aux fumées de s'évacuer, avant d'ouvrir complètement.

Le meilleur moment pour recharger est celui où les bûches ne produisent plus que de petites flammes peu lumineuses et reposent sur un lit de braises important.

En effet, pour que les nouvelles bûches s'embrasent, il faut qu'elles soient réchauffées jusqu'à atteindre leur température d'inflammation. C'est la chaleur dégagée par le lit de braises qui réchauffe la nouvelle charge. En cas de rechargement tardif, le lit de braise sera incapable de réchauffer rapidement une charge complète ; il faudra alors procéder à une charge partielle.

Une charge importante sur un lit de braise moribond provoque :

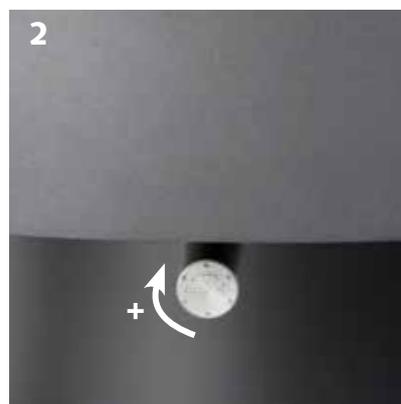
- le salissement du foyer, des vitres et du conduit de fumée,
- une pollution accrue.

Après le rechargement, il est recommandé d'ouvrir au maximum le registre (sens horlogique) pendant quelques minutes [photos 1 & 2].

Utiliser du bois bien sec ! La vitre restera plus propre. De plus, brûler du bois à plus de 16 % d'humidité, c'est du gaspillage !

### Remarque

- Éviter qu'une bûche ne se consume appuyée contre la vitre : cela pourrait laisser une tache laiteuse.
- Pour éviter une surchauffe de l'appareil, ne pas dépasser la consommation horaire maximale de bois [3,4 kg/h].



## Fonctionnement à feu ouvert

On obtient le fonctionnement avec le meilleur rendement quand le poêle est fermé. C'est le mode de fonctionnement normal du foyer.

L'utilisation du foyer en position feu ouvert permet de profiter au mieux de tous les plaisirs de ce mode de fonctionnement (odeurs du bois qui se consomme, crépitement, barbecue, ...). Néanmoins, il

faut savoir que ce mode de fonctionnement consomme plus d'air, plus de bois et rejette plus de gaz dans l'atmosphère. Le réserver aux barbecues et aux grandes occasions !

Éviter le mode de fonctionnement à feu ouvert sans surveillance. Attention aux projections de braises : éviter en tous cas les résineux, l'acacia et le robinier.

## Éteindre le feu

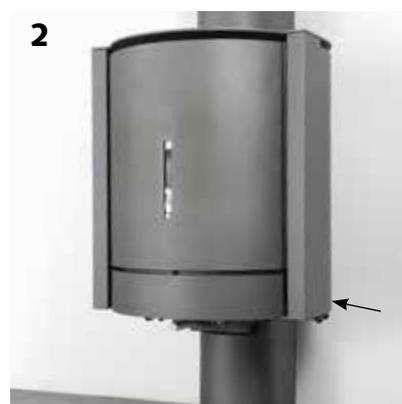
Ne plus charger.

Se placer en porte pleine.

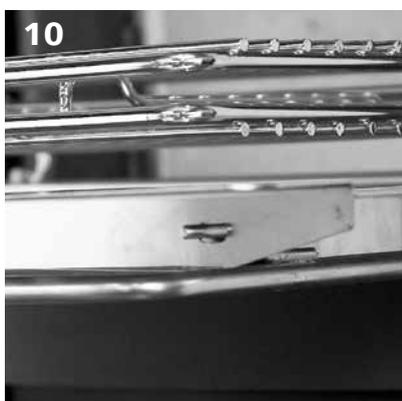
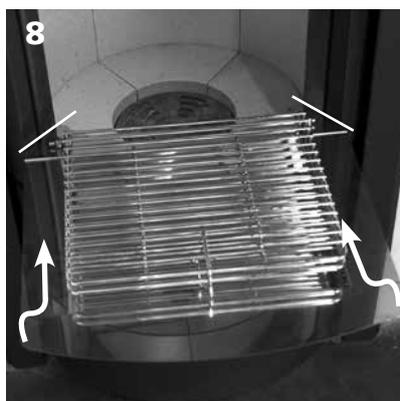
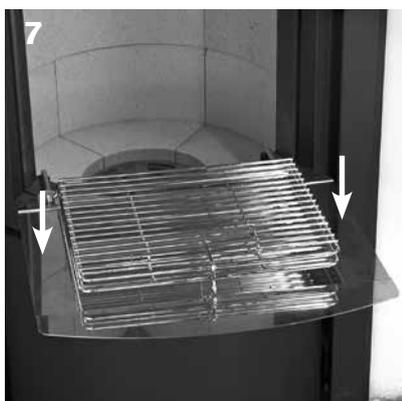
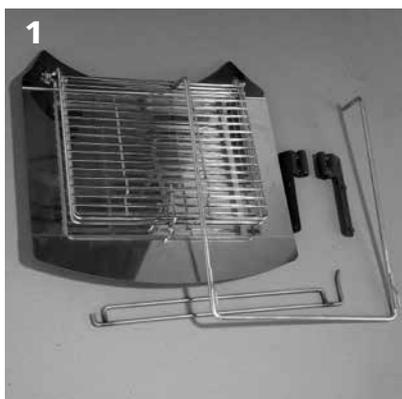
Pivoter la commande du registre dans le sens antihorlogique pour le fermer, [Photo 1].

S'assurer que le foyer est bien fermé.

Quand le feu est éteint, fermer l'arrivée d'air extérieur via la commande de clapet arrière [photo 2]. Cela évitera ainsi de refroidir la maison. Repousser la commande arrière pour le refermer.



## Grillades (installation du kit barbecue)



## Grillades (mode d'emploi du kit barbecue)

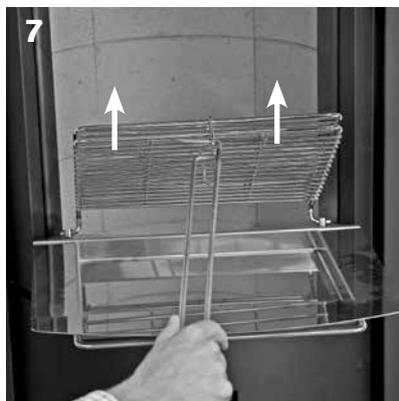
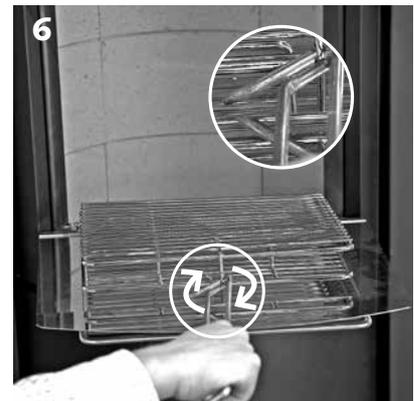
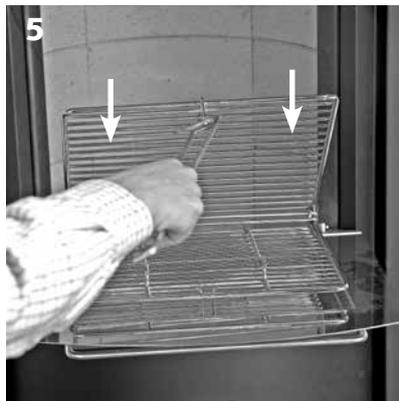
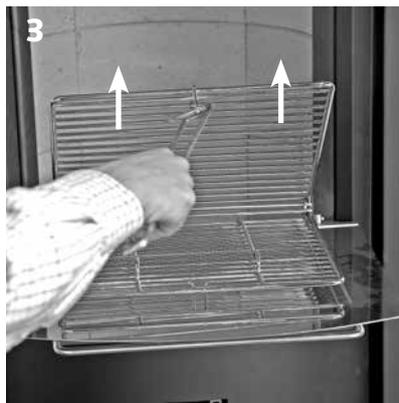
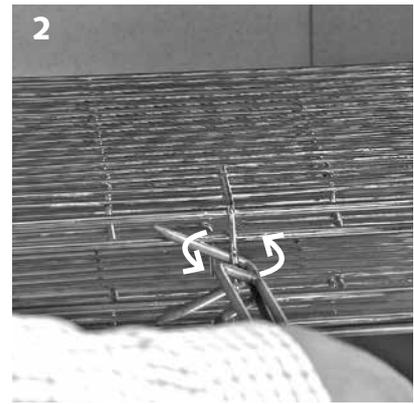
### Remarques

La nourriture est pincée entre les 2 grilles. Le grill peut accueillir jusqu'à 2,5 cm d'épaisseur de nourriture.

La cuisson s'effectue par rayonnement! Veiller à ce qu'aucune flamme ne lèche les aliments. Pousser les bûches vers l'arrière du foyer.

Lors de l'utilisation du grill, certaines parties peuvent être très chaudes. En tenir compte pour toute manipulation.

La lèche-frites peut aller au lave-vaisselle (pas les grilles, pas le support de grille, pas la main froide).



## Entretien régulier

### Attention !

Avant de procéder à l'entretien, attendre le refroidissement complet.

### Entretien du foyer

Nettoyer avec un chiffon sec.

Une bombe de peinture fournie avec l'appareil permet d'effectuer des retouches si nécessaire. Pour ce faire, amorcer sur une surface de test pour éviter de pulvériser du solvant sur l'ancienne peinture. La surface à repeindre doit être dégraissée, lisse, propre et sèche. Se référer également à la notice d'utilisation de la bombe de peinture.

### Entretien de la vitre

La porte s'ouvre pour l'entretien de la face intérieure.

Un chiffon humecté de produit d'entretien ordinaire "trempé" dans les cendres froides est un très bon moyen d'obtenir une vitre propre.

Vous pouvez aussi utiliser un produit décapant ou une mousse en spray comme pour l'entretien des vitres de four. Protéger les parties peintes, les joints, revêtement de sol, ...

Bien sécher la vitre car les résidus graisseux fixent les fumées.

Terminer - si nécessaire - avec un produit d'entretien pour vitres.

### Décendrage

Laisser au fond du foyer un lit de cendres qui favorise la combustion et contient encore du combustible. Cependant, retirer l'excès de cendres quand elles risquent d'obstruer l'alimentation du feu en air frais.

Attendre le refroidissement des cendres (utiliser une pelle ou un aspirateur à cendres) et les stocker à l'extérieur dans un seau métallique jusqu'à refroidissement complet.

### Petit entretien du conduit de cheminée

Stûv préconise l'usage d'une dose de fulgurant (produit décomposant les suies), environ toutes les 15 utilisations. Se référer au mode d'emploi du produit pour son utilisation. Utiliser un produit compatible avec le type de conduit de cheminée.

## Entretien annuel

### Attention !

Avant de procéder à l'entretien, attendre le refroidissement complet.

Ne pas oublier, une fois par an de :

- ramoner votre cheminée,
- nettoyer le rail de tambour (voir page suivante),
- de vérifier l'état des joints.

## Ramonage

Effectuer le ramonage au moins une fois par an conformément aux règlements locaux et nationaux en vigueur.

Transmettre cette notice au ramoneur.

Avant d'effectuer le ramonage proprement dit, Stûv préconise l'usage d'une dose de fulgurant (produit décomposant les suies).

Se référer au mode d'emploi du produit pour son utilisation. Utiliser un produit compatible avec le type de conduit de cheminée.

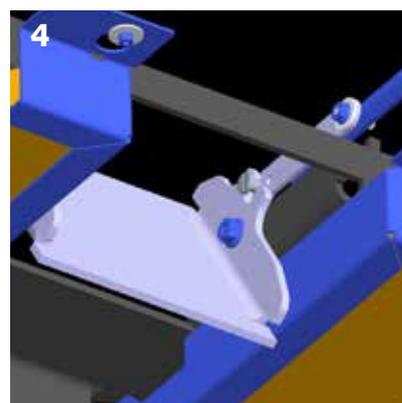
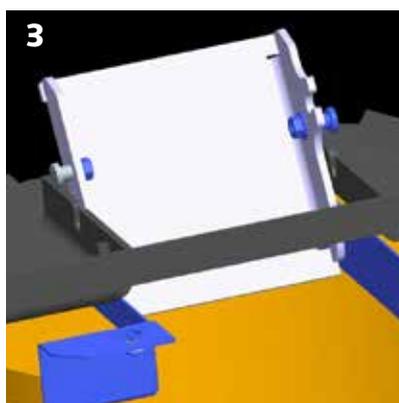
### Démontage des déviateurs de fumées

Ouvrir la porte du foyer [photo 1].

Pousser le déviateur vers l'arrière et le haut [photos 5 & 6].

Sortir l'ergot de la bielle en dehors de l'encoche du déviateur mobile [photo 7].

Tirer la commande du déviateur [photo 7] vers l'avant. Pivoter légèrement le déviateur de fumée et l'extraire du foyer [photo 8].



## Nettoyage entre la partie fixe du foyer et le tambour

Nous conseillons d'effectuer cette tâche 2 fois par an.

À l'aide de la clé plate de 10 dévisser le grattoir fixé sous le parement latéral droit [photo 1].

Ouvrir l'abattant [photo 2].

Si ce n'est pas encore le cas, se positionner en porte vitrée. D'une main, pousser le tambour vers l'arrière, de l'autre, insérer un tournevis plat entre le bas du tambour et la partie fixe du foyer [photo 3].

Le grattoir se visse dans le trou fileté libre qui se situe près de l'orifice de Ø 26mm. Insérer et visser le grattoir (pointe vers la droite, et ergot de blocage vers le haut) dans l'interstice créer par le tournevis [photo 4 & 5].

Retirer le tournevis de blocage.

Effectuer plusieurs rotations de tambour [photo 6 & 7]. La rotation est plus difficile à effectuer avec le grattoir inséré. Effectuer les rotations à l'aide des 2 mains [photo 8].



## Nettoyage entre la partie fixe du foyer et le tambour (suite)

Revenir en position porte vitrée et replacer le tournevis de blocage entre le tambour et la partie fixe du foyer [photo 1]. Dévisser et retirer le grattoir [photo 2]. Retirer le tournevis [photo 3].

Refermer l'abattant [photo 4].

Ranger le grattoir sous le parement.



## Vérifier l'état des joints

2 sortes de joints peuvent être contrôlés : les joints de toutes les portes et le joint de tambour.

### Les joints de porte

Pour plus de facilité, enlever la plaque supérieure du foyer [photo 1].

Vérification visuelle.

Même s'ils paraissent en bon état, les joints peuvent être distendus et ne plus assurer une étanchéité suffisante; pour vérifier, coincer dans la porte une bandelette de papier de quelques centimètres de largeur [photos 2 & 3]; elle doit rester coincée. Répéter l'opération sur tout le pourtour de la porte.

Si ce n'est pas le cas, faire remplacer le joint.

### Les joints de tambour

Ouvrir l'abattant

Ouvrir la porte du foyer [photo 4].

Débloquer le tambour, pour ce faire, faire tourner celui-ci de quelques centimètres vers la droite [photo 5].

Inserer une languette de papier, entre le joint de la partie fixe du foyer et celui du tambour [photo 6]. Pour revenir à la position initiale du tambour, pivoter exceptionnellement le tambour vers la gauche. Vérifier si la languette de papier tient grâce à la compression du joint.



## Vérifier l'état des joints (suite)

Effectuer cette opération sur le pourtour de chaque position [photo 7].

Refermer la porte et l'abattant.

Remettre la plaque supérieure du foyer [photo 8].



## En cas de problème...

Vitre brisée ou fêlée, joint usé, défaut dans la garniture de la chambre de combustion,...

Faire appel à votre installateur en lui communiquant votre numéro de série !

### Numéro de série

Le modèle, ainsi que le numéro de série de votre foyer se trouve sur une plaque signalétique fixée sur le corps du foyer [photo 1 et schéma 2].



## L'EXTENSION DE GARANTIE STÛV : UNE DÉMARCHE SIMPLE POUR PLUS DE TRANQUILLITÉ

Ce foyer a été conçu pour vous offrir un maximum de plaisir, de confort et de sécurité. Fabriqué avec le plus grand soin, au départ de matériaux et de composants de qualité, il fonctionnera des années sans problème.

Si, malgré notre attention, il devait présenter une défectuosité, nous nous engageons à y remédier.

Cependant, vous devez enregistrer votre produit pour que notre service après-vente vous offre la meilleure attention et réponde efficacement à vos questions.

### Garantie commerciale Stûv

La garantie Stûv concerne tout acheteur final (utilisateur) d'un appareil Stûv. Elle prend cours à la **date de facture de vente** originale du vendeur à l'acheteur pour les foyers neufs (n'ayant fait l'objet d'aucune exposition ni utilisation). Pour les foyers d'occasion, la garantie commerciale Stûv prend cours à la date de facture de vente originale de Stûv au vendeur.

### Durée de la garantie

Sans préjudice de la garantie des vices cachés, la garantie commerciale Stûv est de :

**5** ans sur le corps du foyer

**3** ans sur les composants électriques d'origine (ventilateur, thermostat, interrupteur, câblage,...)

**3** ans sur les autres pièces (grille de fond, mécanisme de porte, charnières, poulies, glissières, fermoirs,...)

Le bénéfice du droit à l'extension de garantie se fera sous réserve du respect des conditions d'applications et de la véracité des informations communiquées à Stûv.

### Conditions d'application de la garantie



Pour bénéficier de cette garantie commerciale, il faut :



1. avoir acheté son foyer chez l'un de nos revendeurs officiels. Pour la France, la liste est disponible sur notre site [www.stuv.com](http://www.stuv.com) (Les magasins sont identifiables au macaron apposé sur leurs vitrines)

2. nous renvoyer le formulaire de garantie dûment complété **dans les 30 jours** qui suivent votre achat.



Deux possibilités :



compléter le formulaire en ligne sur [www.stuv.com/garantie](http://www.stuv.com/garantie)



ou nous renvoyer le formulaire ci-joint par courrier à  
**Stûv sa - service après-vente**  
**rue Jules Borbouse 4**  
**B-5170 Bois-de-Villers**  
**(Belgique)**



Seuls les formulaires dûment complétés seront pris en compte.

Vous recevrez ensuite votre certificat de garantie Stûv, par e-mail à l'adresse communiquée ou par courrier. Conservez bien ce document. En cas de problème avec votre foyer, adressez-vous à votre revendeur. Vous devrez lui présenter ce certificat pour que la garantie commerciale soit effective.

### Les foyers Stûv sont garantis contre :

- les défauts de fabrication,
- les défauts de peinture dans les parties extérieures visibles du foyer.



### La garantie ne couvre pas

- les pièces d'usure (ex. briques réfractaires, vermiculites, joints) qui nécessitent d'être remplacées de temps en temps en usage normal,
- la vitre,
- les dommages causés au foyer, ni les défauts de fonctionnement dus :
  - > à une installation non conforme aux règles de l'art et aux instructions d'installation, aux réglementations nationales et régionales en vigueur
  - > à une utilisation anormale, non conforme aux indications du mode d'emploi,
  - > à un manque d'entretien,
  - > à une cause extérieure telle qu'inondation, foudre, incendie...
  - > à des conditions locales, telles que les problèmes de tirage ou des défaillances liés à un conduit défectueux
- les dégâts causés par :
  - > une installation défectueuse
  - > une surchauffe
  - > l'utilisation d'un combustible inapproprié.

La garantie est limitée à l'échange des éléments reconnus défectueux, à l'exclusion des frais liés au remplacement, dommages et intérêts. Les pièces de remplacement fournies en garantie sont garanties pour la période de garantie restant à courir.

\* extension de la garantie légale (de 2 ans) à 5/3/3 ans sous respect des conditions d'application (voir encadré)



Complétez votre  
formulaire de garantie  
directement en ligne  
sur [www.stuv.com](http://www.stuv.com) !

### Votre responsabilité

En tant qu'utilisateur, vous avez également un rôle important à jouer pour retirer de votre Stûv les satisfactions que vous en attendez.

Nous vous recommandons instamment:

- de confier son installation (ou en tout cas son contrôle) à un professionnel qualifié qui pourra notamment vérifier que les caractéristiques du conduit de fumées correspondent au foyer installé et qui s'assurera que l'installation respecte les exigences nationales et régionales en la matière;
- de lire attentivement le mode d'emploi et les consignes d'entretien;
- de faire ramoner le conduit régulièrement pour vous assurer un fonctionnement optimal. Nous préconisons le ramonage une à deux fois par an minimum, et impérativement avant de remettre le foyer au feu après une longue période d'interruption, soit en général juste avant la nouvelle saison de chauffe.

### Remarque

En tant que consommateur, vous avez des droits légaux au titre de la législation nationale applicable régissant la vente des biens de consommation. Vos droits ne sont pas affectés par la présente garantie commerciale.

## FORMULAIRE DE GARANTIE



À REMPLIR EN MAJUSCULES S.V.P.

### L'ACQUÉREUR

NOM .....  
PRÉNOM .....  
ADRESSE .....  
CODE POSTAL .....  
LOCALITÉ .....  
PAYS .....  
E-MAIL .....

TÉLÉPHONE .....

LANGUE:  FR  NL  DE  EN  AUTRE: .....

ADRESSE D'INSTALLATION (SI DIFFÉRENTE)

.....  
.....  
.....

### LE FOYER

N° DE SÉRIE\* .....  
MODÈLE (EX.: 21/85 SIMPLE FACE) .....

.....

### LE REVENDEUR

SOCIÉTÉ .....  
ADRESSE .....  
CODE POSTAL .....  
LOCALITÉ .....  
PAYS .....  
TÉLÉPHONE .....

DATE DE FACTURE\*\* .....

### L'INSTALLATEUR (SI DIFFÉRENT DU REVENDEUR)

SOCIÉTÉ .....  
ADRESSE .....  
CODE POSTAL .....  
LOCALITÉ .....  
PAYS .....  
TÉLÉPHONE .....

DATE DE FIN DE POSE .....

\* Cette indication se trouve sur une plaque signalétique fixée sur le corps du foyer, se référer au chapitre "en cas de problème".

\*\* Stûv s.a. se réserve le droit de réclamer une copie de la facture à titre de preuve.





## CONTACTS

### **Les foyers Stûv sont conçus et fabriqués en Belgique par:**

Stûv sa  
rue Jules Borbouse 4  
B-5170 Bois-de-Villers (Belgium)  
info@stuv.com – www.stuv.com

### **Importateur pour la Suisse :**

Lack sa  
Chemin de la Foule 13  
Case postale 633  
CH-2740 Moutier  
T +41 [0] 32 493 42 32  
stuv@lack-sa.ch – www.lack-sa.ch

de uso | instruções de utilização | directions for use | gebrauchsanweisung | návod k použití |  
oi | gebruiksaanwijzing | istruzioni per l'uso | instrucciones de uso | instruções de utilização |  
or use | gebrauchsanweisung | návod k použití | mode d'emploi | gebruiksaanwijzing | istruzio  
instrucciones de uso | instruções de utilização | directions for use | gebrauchsanweisung | ná  
| mode d'emploi | gebruiksaanwijzing | istruzioni per l'uso | instrucciones de uso | instruç  
ão | directions for use | gebrauchsanweisung | návod k použití | mode d'emploi | gebruiksa  
struzioni per l'uso | instrucciones de uso | instruções de utilização | directions for use | geb  
sung | návod k použití | mode d'emploi | gebruiksaanwijzing | istruzioni per l'uso | instruccio  
instruções de utilização | directions for use | gebrauchsanweisung | návod k použití | mode d'  
uiksaanwijzing | istruzioni per l'uso | instrucciones de uso | instruções de utilização | directio  
ebrauchsanweisung | návod k použití | mode d'emploi | gebruiksaanwijzing | istruzioni per  
ciones de uso | instruções de utilização | directions for use | gebrauchsanweisung | návod k  
| mode d'emploi | gebruiksaanwijzing | instrucciones de uso | instruções de uti  
ions for use | gebrauchsanweisung | návod k použití | mode d'emploi | gebruiksaanwijzing  
er l'uso | instrucciones de uso | instruções de utilização | directions for use | gebrauchsanwe  
k použití | mode d'emploi | gebruiksaanwijzing | instrucciones de uso | instruções de uso |  
e utilização | directions for use | gebrauchsanweisung | návod k použití | mode d'emploi | ge  
jzing | instrucciones de uso | instruções de utilização | directions for use | geb  
ichsanweisung | návod k použití | mode d'emploi | gebruiksaanwijzing | instrucciones per l'uso | in  
de uso | instruções de utilização | directions for use | gebrauchsanweisung | návod k použití |  
oi | gebruiksaanwijzing | instrucciones de uso | instruções de utilização |  
or use | gebrauchsanweisung | návod k použití | mode d'emploi | gebruiksaanwijzing | istruzio  
instrucciones de uso | instruções de utilização | directions for use | gebrauchsanweisung | ná  
| mode d'emploi | gebruiksaanwijzing | instrucciones de uso | instruções de uti  
ão | directions for use | gebrauchsanweisung | návod k použití | mode d'emploi | gebruiksa  
struzioni per l'uso | instrucciones de uso | instruções de utilização | directions for use | geb  
sung | návod k použití | mode d'emploi | gebruiksaanwijzing | instrucciones per l'uso | instruccio  
instruções de utilização | directions for use | gebrauchsanweisung | návod k použití | mode d'  
uiksaanwijzing | instrucciones de uso | instruções de utilização | directio  
ebrauchsanweisung | návod k použití | mode d'emploi | gebruiksaanwijzing | instrucciones per  
ciones de uso | instruções de utilização | directions for use | gebrauchsanweisung | návod k  
| mode d'emploi | gebruiksaanwijzing | instrucciones de uso | instruções de uti  
ions for use | gebrauchsanweisung | návod k použití | mode d'emploi | gebruiksaanwijzing  
er l'uso | instrucciones de uso | instruções de utilização | directions for use | gebrauchsanwe  
k použití | mode d'emploi | gebruiksaanwijzing | instrucciones de uso | instruções de uso |  
e utilização | directions for use | gebrauchsanweisung | návod k použití | mode d'emploi | ge  
jzing | instrucciones de uso | instruções de utilização | directions for use | geb  
ichsanweisung | návod k použití | mode d'emploi | gebruiksaanwijzing | instrucciones per l'uso | in  
de uso | instruções de utilização | directions for use | gebrauchsanweisung | návod k použití |  
oi | gebruiksaanwijzing | instrucciones de uso | instruções de utilização |

imprimé sur papier 100 % recyclé

# mode d'emploi [fr] Stûv 30-up

1015 - SN 68718 > ...

Stûv se réserve le droit d'effectuer des modifications sans préavis.  
Cette notice a été élaborée avec le plus grand soin; nous déclinons néanmoins  
toute responsabilité pour quelque erreur qui aurait pu s'y glisser  
Éditeur responsable: Gérard Pitance – rue Jules Borbouse 4 – 5170 Bois-de-Villers – Belgique

[nl] [de] [it] [es] [pt] [cz] [en] [fr] >  
Vous pouvez obtenir ce document dans une autre  
langue: veuillez consulter votre distributeur ou  
www.stuv.com